

基卿雖然努力奔走斡旋 南非問題不易解決

(西德漢堡美聯社電)美國國務卿基辛格昨日稱，坦桑尼亞總統尼雷爾，邀請他儘快前往非洲，希望他終止非洲的種族戰爭，但坦桑尼亞方面政府發言人則稱，基卿自己邀請自己而已。

基卿在記者招待會中稱，往非洲的行程尚未正式決定，需等待非洲事務部助理國務卿史夫里現正在非洲，與坦桑尼亞領袖舉行會談。

報費價目表

無論派報或郵寄	每月三元五毛
每季十元五毛	半年二十一元
全年四十二元	零售每份一毛五

今晴晨有雲 明時陰時晴
高溫度二十 低溫度八度

蘇上尉駕軍機奔自由轟動世界

美總統已批准 貝里高獲庇護

(東京美聯社電)日本外交部發言人今日報告，駕駛米格二十五型戰機飛抵日本尋求政治庇護的蘇聯飛行員貝里高，如無意外阻撓，將於一兩日內飛往美國。美國駐日本大使拒絕透露有關一切消息，但白宮新聞秘書長尼信告知新聞記者如該飛行員是尋求美國政治庇護，美國方面歡迎其到來。

華盛頓方面消息來源稱：美國將對該飛行員作詳細檢查，日本方面則未證實該飛行員已抵日。

日本外交部發言人稱：有關蘇聯提出交還該飛行員和飛行員的請求，已被拒絕。該飛行員可能於今日啟程前往美國，這完全是基於人道的觀念。

華盛頓方面消息來源稱：決定允許貝里高的政治庇護要求，但該飛行員二十五型戰機，則留待日本方面處理。

日本官方發言人稱：該飛行員將被檢查，但並無提及是否由外國人或美國擔任該項工作，消息來源又稱，美國專門技術人員，已對該機展開檢驗工作。

華盛頓五角大廈發言人稱：美國是否對該機進行檢驗，由日本政府方面決定。又稱：美國政府此舉，完全是避免使日蘇產生外交困難。

該飛行員格二十五型戰機比較美國F15型戰機還要快速，該型戰機戰鬥機相信到目前為止，仍於世界上最快飛機之一。

美國中央情報局方面認為，該飛行員二十五型戰機這架飛機，是非常重要，其重要程度一如十六年前，美國U2型間諜偵察機被蘇聯擊落一樣，該局發言人又稱：事實於一九六七和一九七三年的兩次中東戰爭時，以色列方面已發現蘇聯新式武器的成就頗大，包括SAM二和SAM三的地對空飛彈，和T六十二型坦克，該等武器亦曾落入以色列手中，但米格二十五型飛機，

美國大選日益接近 卡達猛烈抨擊政府

(華盛頓美聯社電)距離總統選舉期間尚有兩個月，民主黨候選人卡達已開始其東遊旅行競選，而其黨之副特，則重目前口口官之部署，並將於下星期開始其競選運動。

卡達在開始其競選運動中，猛烈抨擊和黨政府所造成不少之經濟憂慮，而民主黨則有意改善。

當卡達繼續其五日旅程前往紐約，康尼的克及費城一帶作競選運動中，福特正忙於其競選上之活動，於昨日，接受訪問中，曾言於十一月二日獲選為總統，將獲更大權力以謀解決美國所面對之一切問題。

韓國衝突和平解決

(華盛頓美聯社電)五角大廈發言人稱，美國駐南韓美軍，今日已下令解除特別警戒，恢復正常情況。板門店緩衝區的衝突，造成二名美軍軍官被殺，一度造成局勢緊張，二十日之後，終於在會談裏達成協議。

五角大廈發言人稱，四十架噴射戰鬥機和轟炸機，亦決定從南韓撤退，返回基地。

四萬二千名美軍則仍暫時留駐南韓，這是由北韓、美國、和聯合國代表，雙方所達成的協議，同保證意外事外的故再行發生，二名美軍軍官在緩衝區被殺，則是韓戰停戰二十三年來第一次的暴力衝突事件。

希航界拒載劫機客

(尼哥西亞路透電)塞浦路斯政府發言人宣佈，塞浦路斯政府將拒絕載運劫機客，現仍在警方監視中。

三名劫機者，曾以釋放八十四名人質而換取自由離境，經當局同意，予以接納，其中兩名劫機者，於星期一被送往雅典，繼而前往伊斯坦，但航空公司因該兩名劫機者無警察護送，拒絕載運。希國當局，只有將兩名劫機者送回塞島。至於第三名劫機者動向如何，當局未有提及。

象現常尋不現出本日

(東京訊)近日日本列島出現一連串不尋常的現象，如竹子開花、海魚亂竄、蜻蜓不合季節地處飛舞……等等，日本「現代週刊」發表的文章指出，這很可能是日本地震徵兆的預兆，以下是文章摘要：

自古傳傳，竹子開花是天變地異之兆，而現在，竹子却在日本列島上到處怒放。

竹花怒放大致上是以一百二十年為周期，現在是一七八二年至一七八七年，的天明大飢荒時期，曾放過一次。

(日本)水產試驗場相模灣支所的水產部，最近發現「海裏的異常情況」又是一例。

「漁民們認為是凶魚的一種草魚，在相模灣是大批上綱。

最近，在北海道沿岸連續發生的沙旬魚大豐收也不尋常。沙旬魚的旺季是從二月到五月底，但現在每天却打撈一千噸，連日如此……

考慮一下進入七月以來襲擊日本列島的「異常現象」，首先，一至二日的異常低溫，這在北海道很快就

管制計劃稍作放寬

財長麥當奴稱商人的投資緩慢 管制計劃適當改變切合需要

(渥太華訊)財政部長麥當奴昨日宣佈，聯邦政府將對其管制計劃，將有所改變，該項改變是凡在加拿大投資的公司，其所獲利益將停止管制。

在其長達二十二頁的反通脹計劃審核書中，同時宣佈該計劃另外部份的改變，該計劃推行了十個月，看來其權力已在降低，財長麥當奴解釋稱，政府放棄要求公司減低其利潤到一定的標準，在將來只是要求其利潤達到一定的標準。

另外一項重要改變，是容許公司利用其稅收投資作購買生產機器之用，該項投資公司可運用其百分之五十利益，這樣將會使其獲利額提高。

這兩項新的改變政策，有效日期由七月開始，有些公司可能由十一月一日，或明年一月一日開始，看其會計年度而定，麥當奴稱，該項改變是政府考慮到商人的投資計劃緩慢，因此減低控制，鼓勵商業上的投資增加。

美釋放加被扣漁船

(華盛頓美聯社電)一艘廿六尺長的加拿大漁船，被美國當局海岸防衛隊扣留，今日終於獲釋，由該船護送其離境。海岸防衛隊發言人稱，該船在西雅圖地方被扣留，至於該漁船內名字和船主則未見公佈。

艾力曼因水門醜聞案而被判有罪，於一九七四年七月十二日開始，獲准延期服刑。據美國地方法官之命令，指明艾力曼須於九月十七日或前，向阿利桑那州之聯邦監獄報到服刑。

現代周刊「有報導 認日本不久大地震

我們聽取了氣象局地震活動檢測中心室長關谷的談話。他說：「雖然氣象局與地震沒有直接關係，但它是第二位、第三位的引信。例如：地殼的能很早積聚起來，又反覆經過幾次小地震，在這種地區，氣象異常作為引信是可以誘發出大地震的。」

我們聽取了氣象局地震活動檢測中心室長關谷的談話。他說：「雖然氣象局與地震沒有直接關係，但它是第二位、第三位的引信。例如：地殼的能很早積聚起來，又反覆經過幾次小地震，在這種地區，氣象異常作為引信是可以誘發出大地震的。」

曼奴呼籲支持管制

(渥太華訊)勞工部長曼奴昨日，自從去年以來，加拿大物價水平，已經慢慢下降，去年生活指數高百分之十一，但本年七月以來下降至百分之六點八，曼奴稱，他非常感謝加拿大廣大工人，而對國內這種情況，能響應政府經濟政策的要求，曼奴謂政府仍繼續備作短時期的推行，因為管制政策，證明有一定的作用，可以緩和國內的通貨膨脹。

(渥太華訊)自由黨國會議員今日和明日，一連舉行兩天會議，主要是討論如何挽救，聲譽一益下降的自由黨政府，最近民意測驗，顯示保守黨獲得百分之四十七羣眾支持，自由黨僅獲百分之二十九而已，這次會議主要是討論如何增加就業，改善交通和環境問題，相信陶杜首相亦會計劃對內閣注新的生命。

國會則定於十月十五日，感恩謝之後復會，但上次休會之前，仍有懸而未決的議案，勢將留待新國會復會時討論，特別令各方關注的是和平安全法案，和槍械管制問題，將會進入三讀通過階段。

通緝涉嫌拐帶女子

(素里訊)警方現正通緝一名女子，涉嫌拐帶一名兩個星期大的男嬰。

據警方透露，男嬰之母羅基連夫人於八月廿四日在醫院產下該男嬰。當時有一名女子自稱為卑詩大學之學生，因進行研究工作，與羅基連夫人打上交情，并取得其地址。不料該名女子於數日後前往羅基連夫人家中時，竟將其男嬰拐走，並帶去該女之嬰孩。

拐帶原因未詳。

釣魚客一死一失蹤

(錦繡訊)距離錦繡市約四十里之島湖中，發現一具屍體。據悉乃兩名曾報失蹤者之一。現警方正進行搜索另一名失蹤者。

據悉，由美國華盛頓前來之四名釣魚者，分兩批在島湖釣魚。其中一批兩人，於星期日分手後，未見返回集合。遂向有關警方報告。有關方面，隨即派出搜索，並派出潛水專家在湖內搜查。迄今只發現屍體一具，其餘一人，未有蹤跡。

物業售價較去年高

(雲訊)據加拿大地產協會於星期二透露，一九七六年上半年經上市售出的房屋，共有一萬二千六百四十九個單位，較去年售出一萬一千三百零三個單位，增加百分之十二。

據悉，在卑詩省今年之物業價格，平均為五萬四千九百五十二元，比去年平均四萬九千四百五十九元為高。

今年上半年售出之物業，共值六億九千五百萬元，比去年同期，五億六千九百萬，增加百分之廿四點三。

還生慶獲竟月六踪失

罪強架綁控被漢年中

(冒地)一名十三歲女學童於六個月前失蹤，但於星期一，晚在距離雲高華約十二里之冒地市內之一個地下室被發現，幸慶生還。

據悉十三歲之維比杜花於三月十日在返學校途中失蹤。當時警方曾出動直升機動員大批警員分頭搜索，但無結果。

據警方透露，在星期一晚上，警方接獲一婦人報告，懷疑其夫有自殺可能。警方乃派員前往調查。但未發現該婦人之丈夫。

當警方離開不久時，再獲該婦人報告，已發現其丈夫。警員再度前往調查。抵達時，在車房內發現一名男子正從加管擊出。隨後攀出者，赫爾為失蹤多日之維比杜花。維比杜花被困密室，面積只得六尺乘六尺半，高約六尺半至七尺。距離其家中不遠。

警方調查後，發覺一名四十三歲之中年男子涉嫌與本案有關，被控綁架，強姦，非禮及非法禁錮等罪名。將於星期四受審。

美釋放加被扣漁船

(華盛頓美聯社電)一艘廿六尺長的加拿大漁船，被美國當局海岸防衛隊扣留，今日終於獲釋，由該船護送其離境。海岸防衛隊發言人稱，該船在西雅圖地方被扣留，至於該漁船內名字和船主則未見公佈。

管制計劃稍作放寬

財長麥當奴稱商人的投資緩慢 管制計劃適當改變切合需要

(渥太華訊)財政部長麥當奴昨日宣佈，聯邦政府將對其管制計劃，將有所改變，該項改變是凡在加拿大投資的公司，其所獲利益將停止管制。

在其長達二十二頁的反通脹計劃審核書中，同時宣佈該計劃另外部份的改變，該計劃推行了十個月，看來其權力已在降低，財長麥當奴解釋稱，政府放棄要求公司減低其利潤到一定的標準，在將來只是要求其利潤達到一定的標準。

另外一項重要改變，是容許公司利用其稅收投資作購買生產機器之用，該項投資公司可運用其百分之五十利益，這樣將會使其獲利額提高。

這兩項新的改變政策，有效日期由七月開始，有些公司可能由十一月一日，或明年一月一日開始，看其會計年度而定，麥當奴稱，該項改變是政府考慮到商人的投資計劃緩慢，因此減低控制，鼓勵商業上的投資增加。

美釋放加被扣漁船

(華盛頓美聯社電)一艘廿六尺長的加拿大漁船，被美國當局海岸防衛隊扣留，今日終於獲釋，由該船護送其離境。海岸防衛隊發言人稱，該船在西雅圖地方被扣留，至於該漁船內名字和船主則未見公佈。

一代藝人小明星

王心帆第一支替小明星撰的曲，曲名是叫「痴雲」，這支曲是小明星第一次以新曲在歌壇唱出，也可以說是第一次創出了她的星腔的唱法...

雲埠達權支社 第五八週年紀念

啓者本支社本一九一六年八月二日舉行慶祝第五十八週年紀念典禮荷蒙各界僑胞商號友好各埠洪門黨社姊妹姊妹等惠賜祝詞祝賀賀儀及食品等誼隆情誼此登報以表謝悃

「賀儀」大有俱樂部一百元，周瑞能一百元，呂頌福五十元，李偉元五十元，吳一平五十元，鄧炳光五十元...

承接 承接泥水土木工程 階磚油漆土庫間格 電話：九二九二一五四五蔡君

新邊麵麵 美味鮮 價目印備 函索即奉 Wing Wing Co. 450-460 East Hastings Street Vancouver 4, B.C. 254-7241

國際汽車駕駛學校 INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY 386 East Hastings Street Phone 684-3044

驗眼專家 李興捷 安省滑鐵盧大學 視光系博士 辦事處：喜士定東街五百五十五號

明湖飯店 1451 E. 41 Ave. Vancouver B.C. (乃街夾四十一街) 電話：324-3808

高級駕駛學校 華人教授，經驗豐富，時間任擇，取價特廉，全程九個鐘共收\$108 免費接送及指導筆試。電話 872-7375 872-8717

Realty Ltd. 6655 W. Boulevard, Van. B.C. 黃榮 Willard W. Wong 公司：261-8121 (24HRS.) 住家：324-6205

新華國貨公司 New China Merchandise Ltd. 265 E. Hastings St., Vancouver, B. C. V6A 1P2 Tel. 681-6037

新屋土庫出租 兩睡房一廳中涼房電爐雪櫃樣樣齊 交通與學校都方便有意者請在下午六時後電話 438-3992

乃磨埠 GOLDEN INN RESTAURANT 金園酒家 104th St. & 3901 Victoria Avenue Wellington - Nanaimo, B. C. 定座電話：758-2733

美華眼鏡公司 MINI OPTICAL CO. LTD. 317 CAMBIE ST., VAN. 5. Tel: 681-7710

夏季盛大酬賓 女裝涼拖 兩對 一元七角九分 前進牌籃球鞋特價每對三元五角

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C. PHONE 685-3935

恒基兆業有限公司 溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號 1101大東一二三〇室 電話：(六〇四)六八九一七四六六

滿地可銀行 華埠支行新址片打東街一三八號 新電話：總務部-665-7225 存戶部-665-7226

我在星洲被見得多了，「郭瑞燕見得多了，郭瑞燕的話氣十分肯定。」

「我是問，你的眼睛既然看不見東西，如何看出是電話？」

「往南看，當然看見東西，往下看是可以的：只要把頭向兩側垂，就可以看到足部和附近的事物。」

「這解釋，警察以為滿意。」

「我就是從門口那電話×認出來的，」郭瑞燕指一指一間小商店前面，×上的三台蓋，沒有蓋回，仍跟前幾天見到的一模一樣。

「有此重線線，警方人員，更相信賊匪離此不遠，不過仍不能指出確切地點。」

交談中，郭瑞燕又說出「綁匪之伴，有一個人混名「大傻」，在「一班比較特出，可惜不知道這個人真姓名。」

「從其愛地方，看到他突出？」

「他生來一張孩子臉，愛對人傻笑，「大傻」這一個混名，應該沒有錯。」

「還有呢？」

「他似乎是農場的代理人，記得當我被釋放那天，那個被稱爲「大傻」的對一個年紀較大的陌生人說，他要離開香港幾天，希望那人替他照料農場，最重要是依時餵雞，別把雞餓死，拿去雞欄發賣不值錢。」

「郭瑞燕補充說，她聽見「大傻」稱呼那個陌生人做「雞叔」。

這些資料，是郭女，經意地說出來，殊不知是破案的線索。

「雞叔」郭瑞燕送後，另一方面派人在上水蕉徑附近調查，可有一個在雞場做事的年青混號「大傻」的。

小燕還巢集羣落網

據聯邦大球場電話×，雖然確定賊匪的地點，但範圍仍廣，現在既知農場，理人姓名，大傻，又知經常有雞隻運往雞欄發賣，顯然是大規模，養雞場，則偵查範圍，就更爲縮小。

有經驗承接搬運工作
Excel Moving
電話：733-8887

樓酒大冠金
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士華華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)

茶粵宗正
早午茶市
茗茶美點
晚飯小酌
喜筵壽壽
社團宴會
龍鳳禮堂
貴賓廳房
歡迎預定

營業時間：上午十時半至下午十時半
逢星期三休息

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）

粵港名廚「吳興」師
傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。

茶市部
粵式點心，星期一至五，每天上午十時至下午三時。

粵樂夜總會部
寶島歌后
陳美芳小姐
古典美人
鄭美媚小姐
九月十五日重金禮聘
粵曲王子
鄧錦昌先生隆重登台演唱

馬君寰
具政府牌照
專門修理雪櫃、洗衣機、乾衣機
因業務廣設新電器、電火、接裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話：三三七一、三三一

富劉
承接裝修
油漆 土木工程
新電話：879-4389
地址：636 E. 14 Ave.

打片實業公司
Pender Realty 682-1851
11 MAINTENANCE
本公司定於十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常爲僑界服務敬希移玉惠顧

六八二一 一八五一

加拿大首揆人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕雀研究有十餘年之經驗，便知燕雀各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，扣除利息稅，退休儲蓄會，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

永興裝修公司
油漆做木，土庫間格，水喉廁所，家庭電器，新舊房屋，接裝修理，大小工程，無任歡迎。

電話：八七四一八四六五

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B. C.

飛枝特產 頂靚 片參海
又再運到

龍鳳餅家
LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B. C.
TEL: 688-0837 688-3135

香港專家 主持出品
承接訂制 社團茶點
出爐麵包 熱辣雞卷
生日蛋糕 結婚蛋糕
各式西餅 龍鳳禮餅
品質精良 價錢公道
華僑惠顧 無任歡迎

斯毛修理汽車
Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St. Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel. 682-1804

凡有撞車意外發生，登記對方姓名汽車牌號，發生地點，俾得代辦下辦理一切手續，同時在修理期間，有汽車免費使用特別優待。

經理人：馮新新，林蔭榮啓

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七七一、三〇三九
5742 Main St., Vancouver, B. C.

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St. Van. B. C.
Jim Fong: 733-4736
(馮沾) 321-6881

① 輝皇華麗英國式屋，四大睡房，現代化廚房，近風景好，地區最佳，近B.C.大學，十八萬多。
② 二十六街女皇公園，堅固實淨四睡房，八萬多。
③ 特別建築商新屋(山十區)一千四百平方尺，十二萬。
④ 上等材料建造大新屋(東區)一千五百平方尺廚房有洗滌機，化骨機等，近搭車及學校。
⑤ 全部裝修三睡房，土庫完成，可以租一單位。
⑥ 實淨二十年兩睡房，土庫有廁所，保養像新屋，五萬多。
⑦ 全新雙邊房，樓上三睡房，樓下兩睡房，租出四單位，十三萬多。
⑧ 兩年新兩個睡房柏文一組，兩廁所，四萬多。

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St. 684-1377

那一個最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實的答案

MANUFACTURERS LIFE
電話：六八四一、三三七七
華埠代理人黃文生
吳悅榮同啓

利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

代理 各種香煙 蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇花街
近緬街西邊
牛欄街口

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
500 E. Hastings Street Vancouver B. C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431

新到大批 座地座雀 燈款靚價 平零沽批 發無任歡迎

新舊爐頭，雪櫃
乾衣機，洗衣機
等，廉價出售，機
聘有名師修理爐
頭，雪櫃，爐頭
光顧，特價優待

捷航旅行社
特價機票來往香港
單程雙程長期短期
任君選擇特價優待
旅行手續歡迎查詢

BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
722 Smithe St. Vancouver, B.C.
684-8638

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117

承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

雅慈油漆
雅慈油漆裝修公司，雲埠開業廿載
電話：二九四一三三三八

太平東方豪華遊覽團
全行程廿一天
由雲華於一九七六年十月十二日起程
途經日本，韓國，台灣，菲律賓，星加坡，吉隆坡，香港，及夏威夷。
遊覽費連機票定每人加幣壹千八百九十三元(是以雙人房及團員起碼有十五人以上計)。
詳細情形請打電話683-5506 太平洋旅行社詢問。

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B. C.
四二一號哥林比亞街 電話684-8821

專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

華南麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924

營業時間：上午十一時至凌晨二時
每星期營業七天

鳳城風味 蝦肉雲吞 羊城細點 羊城西餅 銀絲油麵 各式牛柳 滷水炒粉 上海粗炒 鮮製潮粉

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

許鋁質窗門
忠許鋁質窗門
電話：八七六一八〇四二

什貨肉類糖菓店出賣
因健康問題迫要出賣，兼在五十餘呎內獨一餐館，有酒牌執照，十房間宿舍，兩睡房，客廳業主自住。并兩房間廚房，均在同一樓宇，每年總收入約二十萬五千元，取價十七萬五千元，接納物業交換，致函 J. Vinhez, Seon Portage, B.C. YON 380 Tel. Eves. 259-8323

視光學博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD
OPTOMETRIST TEL. 685-8231 685-82-2
518 Main St. Vancouver 4, B. C.

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
268 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

巧製 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

納偉旅行社
總行：溫哥華41東街1975號電話324-6361
華埠分行：片打東街185號電話689-0501

香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。
本社外埠之電話聯絡處
點頓頓 Edmonton 424-3188
城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

宏海承接小工程
房屋改建，商店裝修，土庫間格，露台車房，換新瓦面，補漏油漆。
電話：二九一九八六一

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
電話：二九八五八七八八余鴻智

